



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/22835  
25 July 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЯПОНИИ ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 ИЮЛЯ 1991 ГОДА НА  
ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянный представитель Японии при Организации Объединенных Наций, свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь сослаться на ноту последнего SCPC/7/91/91 (4-1) от 3 июля 1991 года с просьбой представить информацию, касающуюся осуществления положений, указанных в пункте 4 резолюции 700 (1991) Совета Безопасности от 17 июня 1991 года.

Постоянный представитель с удовлетворением информирует Генерального секретаря о следующем:

1. Правительство Японии в соответствии с Тремя принципами экспорта оружия, утвержденными в 1967 году, и Руководящими принципами экспорта оружия, утвержденными в 1976 году (см. приложение), занимает весьма жесткую позицию в отношении экспорта оружия и оборудования, связанного с производством вооружений, и практически запрещает такой экспорт во все регионы мира.

2. Кроме того, в августе 1990 года правительство Японии приняло следующие меры в целях неукоснительного соблюдения положений резолюции 661 (1990) Совета Безопасности от 6 августа 1990 года:

1) Экспорт всех товаров в Ирак стал осуществляться с санкции министерства внешней торговли и промышленности; торговые операции, таким образом, фактически запрещаются (за исключением оказания, из гуманитарных соображений, медицинских и прочих услуг и поставки основных продовольственных товаров);

2) сделки на предоставление услуг Ираку стали заключаться с санкции министерства внешней торговли и промышленности и/или министерства финансов; такая деятельность фактически запрещена;

3) любое участие граждан или судов Японии, плавающих под японским флагом, в осуществлении соглашений о перевозке грузов из Ирака или в эту страну, запрещено.

3. Из вышесказанного следует, что правительство Японии неукоснительно выполняет все обязательства, изложенные в пункте 24 резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года; поэтому нет необходимости в любых дополнительных мерах по выполнению вышеупомянутых обязательств.

Приложение

1. Три принципа экспорта оружия

21 апреля 1967 года премьер-министр Эйсаку Сато объявил о Трех принципах экспорта оружия на сессии парламента:

Экспорт оружия в следующие страны в принципе не разрешается:

- 1) в страны коммунистического блока;
- 2) в страны, на которые распространяется эмбарго на экспорт оружия в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций; и
- 3) в страны, участвующие в международном конфликте или могущие быть вовлеченными в него.

2. Руководящие принципы экспорта оружия

27 февраля 1976 года премьер-министр Такео Мики обнародовал правительственные Руководящие принципы экспорта оружия на сессии парламента:

- 1) Правительство в соответствии с позицией Японии как миролюбивого государства с особым вниманием относится к вопросу экспорта оружия, с тем чтобы избежать какого бы то ни было возможного вклада в международный конфликт. Правительство будет и впредь так действовать в соответствии со следующими Руководящими принципами и не будет поощрять экспорт оружия:
  - i) экспорт оружия в районы, указанные в Трех принципах, не разрешается;
  - ii) экспорт оружия в другие районы не будет осуществляться в соответствии с духом конституции и закона о контроле за валютными операциями и внешней торговлей; и
  - iii) экспорт связанного с производством оружия оборудования будет рассматриваться как экспорт "оружия".
- 2) "Оружие", о котором идет речь в Трех принципах, определяется как "товары, которые используются вооруженными силами и непосредственно применяются в военных действиях".

-----